

# SOMMAIRE

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ .....	1	REINITIALISATION DE LA LAMPE A FILTRE .....	9
NOMENCLATURE DES ORGANES .....	2	FONCTIONNEMENT MANUEL-	
PREPARATIFS .....	3	AUTOMATIQUE .....	9
FONCTIONNEMENT .....	3	AUTO-DIAGNOSTIC .....	9
FONCTIONS DE LA MINUTERIE .....	5	RÉGLAGE DE LA DIRECTION DU FLUX D'AIR ...	10
MINUTERIE DE MISE EN MARCHE/ARRET .....	5	FONCTIONNEMENT OSCILLANT .....	10
MINUTERIE HEBDOMADAIRE .....	6	NETTOYAGE ET ENTRETIEN .....	11
MINUTERIE D'ABAISSEMENT DE LA		GUIDE DE DÉPANNAGE .....	12
TEMPERATURE .....	8	CONSEILS D'UTILISATION .....	13

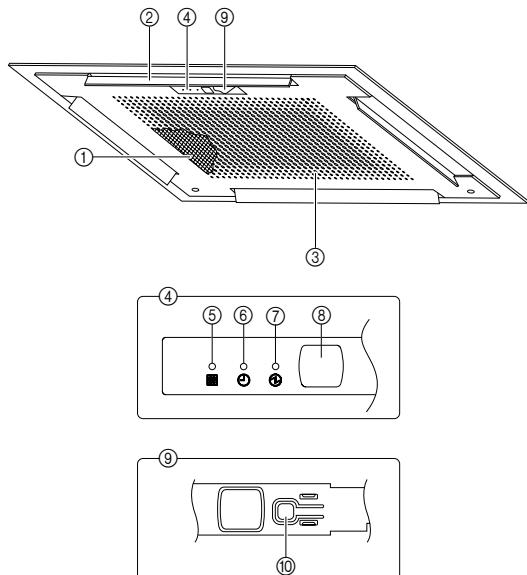
## PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

- Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement ces "PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ" et veillez à respecter les conditions d'utilisation.
- Les instructions contenues dans la présente section sont toutes liées à la sécurité car vous devez maintenir des conditions de fonctionnement sûres.
- Les symboles "DANGER", "AVERTISSEMENT" et "ATTENTION" ont le sens suivant dans ce manuel :

 <b>DANGER!</b>	Ce signe indique des démarches qui, si elles sont exécutées de façon incorrecte, peuvent entraîner des blessures graves, voire la mort de l'utilisateur ou du personnel technique.
 <b>AVERTISSEMENT!</b>	Ce symbole signale une démarche qui, si elle est exécutée de façon incorrecte, peut entraîner une sérieuse blessure, voir la mort de l'utilisateur.
 <b>ATTENTION!</b>	Ce symbole signale une démarche qui, si elle est exécutée de façon incorrecte, peut entraîner un dégât pour l'utilisateur ou ses biens.

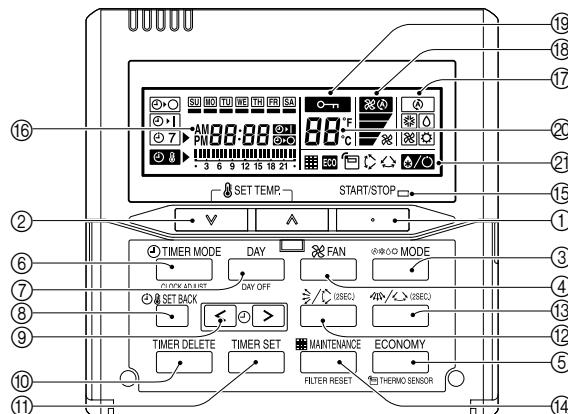
-  **DANGER!**
- N'essayez pas d'installer vous-même ce climatiseur.
  - Cet appareil ne renferme aucune pièce réparable par l'utilisateur. Confiez votre appareil à un centre de réparation agréé pour toute réparation.
  - En cas de déménagement, faites appel à votre centre de réparation agréé pour le débranchement et l'installation de l'appareil.
  - Veillez à ne pas rester trop longtemps directement exposé au flux d'air froid produit par l'appareil.
  - N'introduisez pas vos doigts ou des objets dans l'orifice de sortie ou la grille d'admission d'air.
  - Ne mettez pas en route et n'arrêtez pas le climatiseur en désactivant le disjoncteur, etc.
  - Prenez soin de ne pas endommager le cordon d'alimentation secteur.
  - En cas de défaillance (odeur de brûlé, etc), arrêtez immédiatement l'appareil, désactivez le disjoncteur, et consultez le personnel de réparation qualifié.
-  **ATTENTION!**
- Assurez une ventilation régulière pendant le fonctionnement de l'appareil.
  - Ne dirigez pas le flux d'air vers un feu ouvert ou vers un appareil de chauffage.
  - Ne grimpez pas sur le climatiseur et ne déposez pas d'objets sur celui-ci.
  - Ne suspendez pas d'objets à l'appareil intérieur.
  - Ne déposez pas de vase de fleurs ou de récipient contenant de l'eau sur un climatiseur.
  - N'exposez pas directement le climatiseur à de l'eau.
  - N'utilisez pas le climatiseur avec des mains humides.
  - Coupez l'alimentation si vous n'utilisez pas le climatiseur pour une période prolongée.
  - Coupez toujours le disjoncteur lors du nettoyage du climatiseur ou du remplacement d'un filtre.
  - Les vannes de raccordement sont soumises à la chaleur pendant l'opération de chauffage; toujours les manipuler avec la plus grande précaution.
  - Vérifiez si le support d'installation est en bon état.
  - Ne placez pas des animaux ou des plantes directement dans le courant d'air de l'appareil.
  - Lorsque vous redémarrez le climatiseur après une longue période d'immobilisation hivernale, mettez l'interrupteur en position marche au moins 12 heures avant de démarrer l'unité.
  - Ne buvez pas l'eau de vidange du climatiseur.
  - Éloignez aliments entreposés, plantes, animaux, instruments de précision et objets d'art d'un climatiseur.
  - N'appliquez aucune forte pression sur les ailettes du radiateur.
  - Ne faites jamais fonctionner l'appareil sans ses filtres à air.
  - N'obstruez pas et ne couvrez pas la grille d'admission ni l'orifice de sortie.
  - Veillez à tenir tout équipement électronique à un mètre au moins des appareils intérieur et extérieur.
  - Évitez d'installer le climatiseur près d'un feu ouvert ou d'autres équipements de chauffage.
  - Lorsque vous installez les unités d'intérieur et d'extérieur, veillez à ce qu'elles soient hors de portée des enfants.
  - N'utilisez pas de gaz inflammables à proximité du climatiseur.

# NOMENCLATURE DES ORGANES



- ① Filtre à air (dans la grille d'aspiration)
- ② Clapets de direction
- ③ Grille d'aspiration
- ④ Voyants
- ⑤ Voyant orange FILTER (FILTRE)
- ⑥ Voyant TIMER (vert)
- ⑦ Voyant OPERATION (rouge)
- ⑧ Récepteur de signal de la télécommande
- ⑨ Panneau de contrôle de fonctionnement
- ⑩ Touche MANUAL AUTO (MANUEL AUTO)

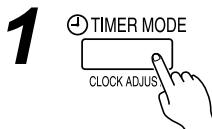
## Télécommande



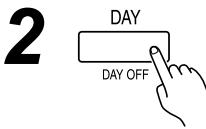
- ① Bouton Start/Stop (mise en marche/arrêt)
- ② Bouton Set Temperature (régler la température)
- ③ Bouton Master Control (commande principale)
- ④ Bouton Fan Control (commande du ventilateur)
- ⑤ Bouton Economy (Economie)
- ⑥ Bouton Timer Mode (CLOCK ADJUST) (Mode minuterie (REGLAGE DE L'HORLOGE))
- ⑦ Bouton DAY (DAY OFF) (JOUR (JOUR ARRET))
- ⑧ Bouton SET BACK (ABAISSEZ)
- ⑨ Bouton Set Time (Régler l'heure)
- ⑩ Bouton DELETE (SUPPRIMER)
- ⑪ Bouton SET (REGLER)
- ⑫ Bouton de va-et-vient et de direction du cheminement de l'air vertical
- ⑬ Bouton de réglage de la direction horizontale du flux d'air et d'oscillation horizontale
- ⑭ Bouton de filtre
- ⑮ Lampe de fonctionnement
- ⑯ Affichage de la minuterie et de l'horloge
- ⑰ Affichage du mode de fonctionnement
- ⑱ Affichage de la vitesse du ventilateur
- ⑲ Affichage du verrou de fonctionnement
- ⑳ Affichage de la température
- ㉑ Affichage des fonctions
  - ⌚ Affichage du dégivrage
  - 🌡 Affichage du capteur thermique
  - eco Affichage économique
  - ↔ Affichage du va-et-vient vertical
  - ⤳ Affichage d'oscillation horizontale
  - filter Affichage du filtre

# PREPARATIFS

## Réglage de l'heure et du jour actuels



Appuyez sur le bouton timer mode (CLOCK ADJUST) (Mode minuterie (REGLAGE DE L'HORLOGE) pendant au moins 2 secondes. L'affichage de l'heure sur la télécommande clignote.

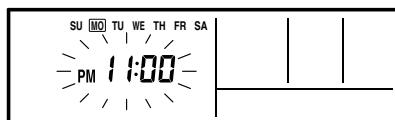
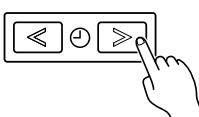


Appuyez sur le bouton DAY (JOUR) et sélectionnez le jour actuel. Une  apparaît autour du jour sélectionné.

→ SU → **MO** → TU → WE → TH → FR → SA →

## 3

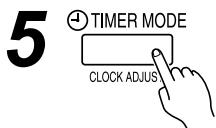
Appuyez sur les boutons de réglage de l'heure pour régler l'heure actuelle. Appuyez de façon répétée pour régler l'heure par incrément de 1 minute. Appuyez et maintenez enfoncé pour régler l'heure actuelle par incrément de 10 minutes.



p.ex. Lundi 23 h 00



Appuyez sur le bouton SET BACK (ABAISSEUR) pour passer de l'affichage 12 heures à 24 heures.

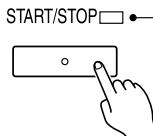


Appuyez de nouveau pour terminer le réglage.

## FONCTIONNEMENT

Les instructions relatives au chauffage ne s'appliquent qu'au "MODELE CHAUFFANT ET REFROIDISSANT" (cycle inverse).

### Mise en marche/arrêt



Appuyez sur le bouton de mise en marche/arrêt.

#### Voyant d'exploitation (de fonctionnement)

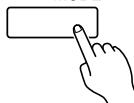
Climatiseur MARCHE : Allumé

Climatiseur ARRET : Eteint

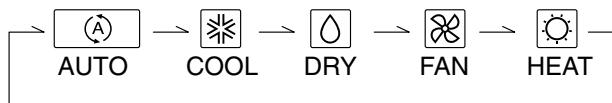
## Réglage du mode de fonctionnement

### ● Réglage du mode de fonctionnement

MODE

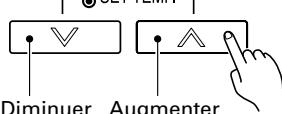


Appuyez sur le bouton de commande principale pour régler le mode de fonctionnement. Si DRY (SEC) est sélectionné, la vitesse du ventilateur sera réglée sur AUTO.



### ● Réglage de la température de la pièce

SET TEMP.

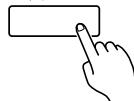


#### Plage de réglage de la température

AUTO	18 à 30 °C
COOL/DRY (FROID/SEC)	18 à 30 °C
HEAT (CHALEUR)	16 à 30 °C

### ● Réglage de la vitesse du ventilateur

FAN

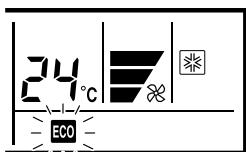


Appuyez sur le bouton de commande du ventilateur pour régler la vitesse du ventilateur.



## MODE ECONOMIQUE

ECONOMY

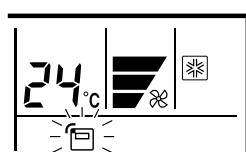


Appuyez sur le bouton Economy (Economie) pour démarrer ou arrêter le mode économique.

Pour plus d'informations sur cette fonction, reportez-vous à la page 10.

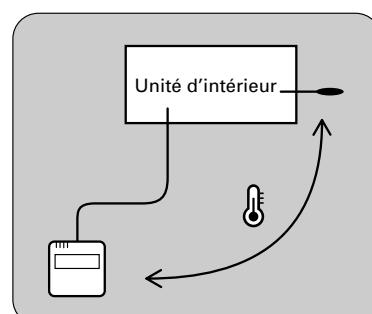
## Sélection du capteur de la température de la pièce

ECONOMY



Appuyez sur le bouton ECONOMY (Economie) pendant plus de 2 secondes pour choisir si la température ambiante est détectée par l'appareil intérieur (capteur à distance) ou la télécommande.

Lorsque l'affichage du capteur thermique apparaît, la température de la pièce est détectée par la télécommande.

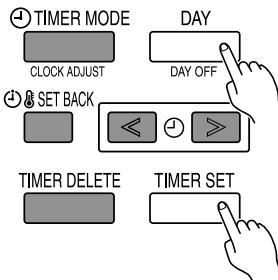


## REMARQUES

- Cette fonction est verrouillée en usine. Afin de détecter correctement la température de la pièce, consultez le personnel de service agréé lorsque vous utilisez cette fonction.
- Si cette fonction est verrouillée, l'emplacement de détection de la température ambiante ne peut pas être changé et le symbole clignote lorsque le bouton ECONOMY (Economie) est enfoncé pendant au moins 2 secondes.

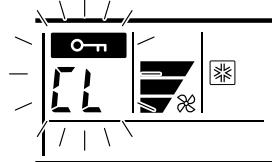
# FONCTIONNEMENT

## Fonction Child lock (contrôle parental)



Appuyez sur le bouton DAY (DAY OFF) (JOUR (JOUR ARRET)) et le bouton SET (REGLER) simultanément pendant 2 secondes minimum pour activer la fonction de contrôle parental et verrouiller tous les boutons de la télécommande. Appuyez de nouveau sur les boutons pendant 2 secondes minimum pour désactiver la fonction de contrôle parental.

Lorsque la fonction Child Lock (Sécurité enfant) est activée, le symbole  apparaît. Avec cette fonction, dès qu'une touche est enfoncée, **CL** s'affiche et  clignote.



## FONCTIONS DE LA MINUTERIE



### OFF timer (minuterie ARRET) (voir page 5.)

Utilisez cette fonction de la minuterie pour arrêter le climatiseur. Le climatiseur s'arrête lorsque le temps défini est écoulé. La minuterie peut être préréglée sur 24 heures maximum.



### ON timer (minuterie MARCHE) (voir page 5.)

Utilisez cette fonction de la minuterie pour démarrer le climatiseur. Le climatiseur démarre lorsque le temps défini est écoulé. La minuterie peut être préréglée sur 24 heures maximum.



### WEEKLY timer (minuterie HEBDOMADAIRE) (voir page 6.)

Utilisez cette fonction de la minuterie pour régler les durées de fonctionnement de chaque jour de la semaine. Utilisez le réglage DAY OFF (JOUR ARRET) pour annuler le fonctionnement durant un jour sélectionné de la semaine suivante.

Etant donné que tous les jours peuvent être définis ensemble, la minuterie hebdomadaire peut permettre de répéter les réglages de la minuterie pour tous les jours.



### Temperature SET BACK timer (minuterie d'abaissement de la température) (voir page 8.)

Utilisez cette fonction de la minuterie pour changer la température définie dans les heures de fonctionnement définies pour chaque jour de la semaine. Elle peut être utilisée conjointement avec d'autres réglages de la minuterie.

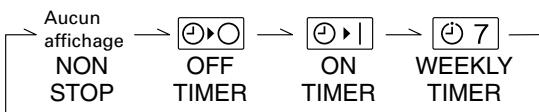
## MINUTERIE DE MISE EN MARCHE/ARRET

### Programmation de la minuterie de MISE EN MARCHE/ARRET

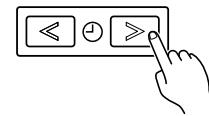
1



Appuyez sur le bouton du mode minuterie pour sélectionner la minuterie MISE EN MARCHE ou la minuterie ARRET.



2



Entre 1 et 24 heures



par ex. Minuterie ARRET programmée sur 6 heures

Appuyez sur les boutons de réglage de l'heure pour programmer l'heure. Une fois l'heure programmée, la minuterie démarre automatiquement. La durée de temps restant avant le démarrage de la minuterie ARRET est indiquée sur l'affichage de la minuterie et diminue au fur et à mesure que le temps s'écoule.

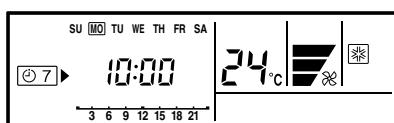
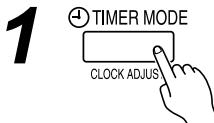
### Annulation



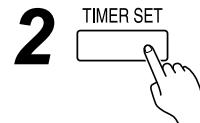
- Appuyez sur le bouton DELETE (SUPPRIMER) pour annuler le mode minuterie.
- Le mode minuterie peut également être annulé à l'aide du bouton du mode minuterie.

# MINUTERIE HEBDOMADAIRE

## Réglage de la minuterie hebdomadaire

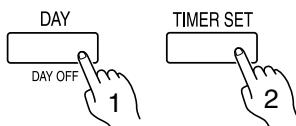


Appuyez sur le bouton du mode minuterie pour sélectionner la minuterie hebdomadaire.



Appuyez sur le bouton SET (REGLER) pendant 2 secondes minimum.

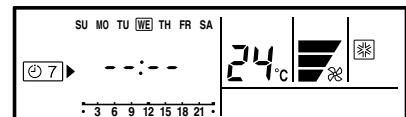
## **3** ● Programmation du jour de la semaine



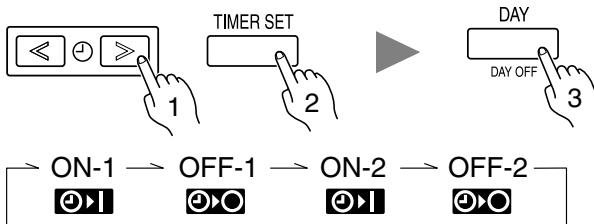
\* ALL → SU → MO → TU → WE → TH → FR → SA

Appuyez sur le bouton DAY (JOUR) pour sélectionner le jour de la semaine, puis appuyez sur le bouton SET (REGLER) pour confirmer la programmation.

\* Le réglage ALL (TOUS) permet de programmer tous les jours simultanément lorsqu'une apparaît autour de chaque jour.



## **4** ● Réglage de l'heure



Appuyez sur les boutons de réglage de l'heure pour régler l'heure, puis appuyez sur le bouton SET (REGLER) pour confirmer le réglage et passer au réglage de l'heure de ON (MISE EN MARCHE) ou de OFF (ARRET) suivant.

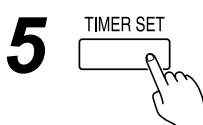
Il est possible de définir jusqu'à deux heures de ON (MISE EN MARCHE) ou de OFF (ARRET) par jour.

Appuyez sur le bouton DAY (JOUR) pour terminer de régler l'heure et revenir au réglage du jour de la semaine.

Lorsque l'heure de fonctionnement est programmée, le symbole apparaît.



par ex. La minuterie est réglée de 7:00 à 18:00.



Répétez les étapes **3** et **4**.

Pour terminer de programmer la minuterie hebdomadaire, appuyez sur le bouton SET (REGLER) pendant 2 secondes minimum.

## ● Pour supprimer l'heure de fonctionnement



Si le bouton DELETE (SUPPRIMER) est enfoncé lors de l'étape **3** ou **4**, l'heure de fonctionnement du jour sélectionné est supprimée.

Si tous les jours sont sélectionnés, les heures de fonctionnement de tous les jours sont supprimées.

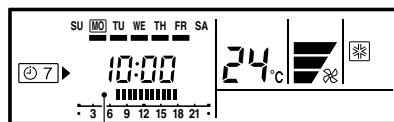
## **i** REMARQUES

- L'heure de fonctionnement peut être programmée par incrément de 30 minutes uniquement.
- L'heure d'arrêt (OFF) peut être reportée au lendemain.
- Les fonctions de la minuterie de MISE EN MARCHE et d'ARRET ne peuvent pas être réglées à l'aide de la minuterie hebdomadaire. Une heure de MISE EN MARCHE et d'ARRET doit être programmée.

# MINUTERIE HEBDOMADAIRE

## Fonctionnement de la minuterie HEBDOMADAIRE

### ● Mise en marche



Lorsque la minuterie hebdomadaire est sélectionnée, la minuterie démarre automatiquement.



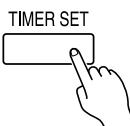
L'heure de fonctionnement du jour actuel est affichée.

### ● Annulation

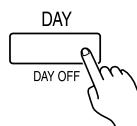


- Appuyez sur le bouton DELETE (SUPPRIMER) pour annuler le mode minuterie.
- Le mode minuterie peut également être annulé à l'aide du bouton du mode minuterie.

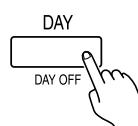
## Réglage du JOUR ARRET (pour les vacances)

**1**

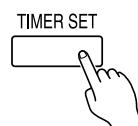
Lorsque la minuterie hebdomadaire est activée, appuyez sur le bouton SET (REGLER) pendant 2 secondes minimum pour programmer le jour.

**2**

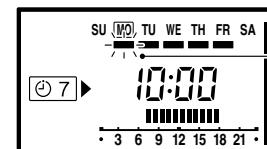
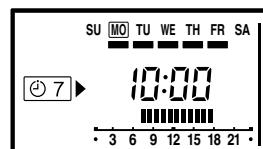
Sélectionnez le jour qui tiendra lieu de JOUR ARRET.

**3**

Appuyez sur le bouton DAY (DAY OFF) (JOUR (JOUR ARRET)) pendant 2 secondes minimum pour régler le JOUR ARRET.

**4**

Appuyez sur le bouton SET (REGLER) pendant 2 secondes minimum pour terminer le réglage DAY OFF (JOUR ARRET).



par ex. Le réglage DAY OFF (JOUR ARRET) est défini sur lundi.

Le symbole ■ clignote sous un jour de la semaine.

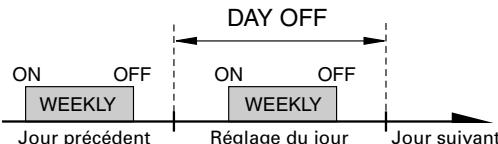
### ● Annulation

Suivez les mêmes procédures que celles effectuées pour la configuration.

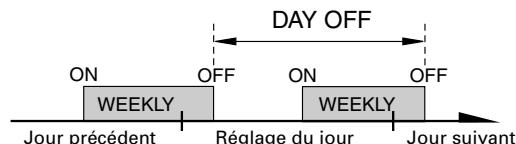
## ■ REMARQUES

- Le réglage DAY OFF (JOUR ARRET) ne peut être utilisé que les jours pour lesquels il existe déjà des réglages hebdomadaires.
- Si l'heure de fonctionnement court jusqu'au jour suivant (réglage du jour suivant), la plage DAY OFF (JOUR ARRET) effective est réglée comme indiqué ci-dessous.

### ● Normal



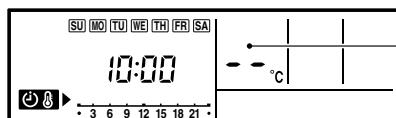
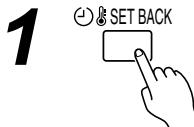
### ● Réglage du jour suivant



- Le réglage DAY OFF (JOUR ARRET) peut être défini une seule fois. Le réglage DAY OFF (JOUR ARRET) est annulé automatiquement une fois le jour défini écoulé.

# MINUTERIE D'ABAISSEMENT DE LA TEMPERATURE

## Réglage de la minuterie d'abaissement de la température

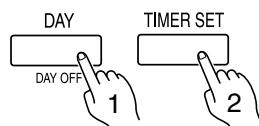
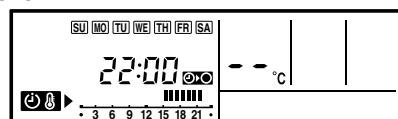
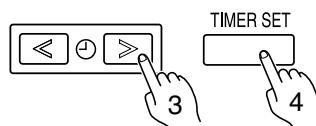


En l'absence de réglage SET BACK (ABAISSEMENT) existant, “--” apparaît pour la température.

**1****SET BACK****2****TIMER SET**

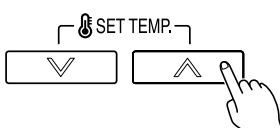
Appuyez sur le bouton SET BACK (ABAISSEMENT) pour revenir à l'affichage de confirmation SET BACK (ABAISSEMENT). L'heure de fonctionnement SET BACK (ABAISSEMENT) et la température réglée sont affichées.

Appuyez sur le bouton SET (REGLER) pendant 2 secondes minimum.

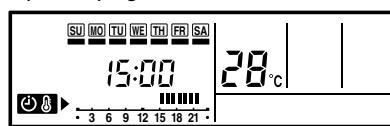
**3****● Réglage du jour****● Réglage de l'heure de fonctionnement**

par ex. Lors du réglage de tous les jours simultanément

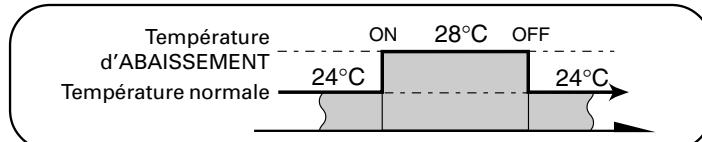
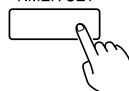
Effectuez les mêmes procédures pour régler l'heure de fonctionnement que celles exécutées pour la minuterie hebdomadaire. Le bouton DELETE (SUPPRIMER) est utilisé comme dans les procédures décrites pour la minuterie hebdomadaire.

**4****● Réglage de la température**

Appuyez sur les boutons de réglage de la température pour régler la température. (La plage de réglage de la température est identique à la plage du mode de fonctionnement.)



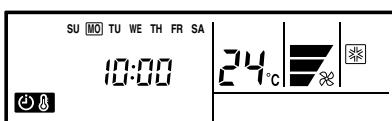
par ex. Heure de fonctionnement 15:00-22:00

**5****TIMER SET**

Répétez les étapes 3 et 4.

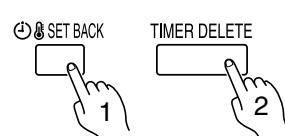
Appuyez sur le bouton SET (REGLER) pendant 2 secondes minimum pour terminer les réglages de la minuterie d'ABAISSEMENT.

## Fonctionnement du réglage d'abaissement de la température

**● Mise en marche**

par ex. Affichage lors du fonctionnement de la minuterie d'ABAISSEMENT  
(L'heure de fonctionnement n'est pas affichée.)

Appuyez sur la touche SET BACK (ABAISSEMENT). L'affichage de confirmation SET BACK (ABAISSEMENT) apparaît pendant 5 secondes, puis la minuterie démarre automatiquement.

**● Annulation**

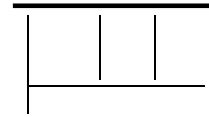
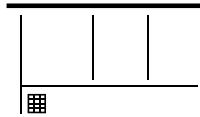
Appuyez sur le bouton SET BACK (ABAISSEMENT), puis appuyez sur le bouton DELETE (SUPPRIMER) lorsque l'affichage de confirmation SET BACK (ABAISSEMENT) apparaît. Même si le bouton SET BACK (ABAISSEMENT) est enfoncé à nouveau, la minuterie d'ABAISSEMENT sera annulée.

## i REMARQUES

- La minuterie d'ABAISSEMENT change uniquement la température programmée, elle ne peut pas servir à démarrer ou à arrêter le climatiseur.
- La minuterie d'ABAISSEMENT peut être réglée pour fonctionner jusqu'à deux fois par jour, mais un seul réglage de température peut être utilisé.
- La minuterie d'ABAISSEMENT peut être utilisée avec les fonctions de la minuterie MISE EN MARCHE (ON), ARRET (OFF) et hebdomadaire.
- L'heure de fonctionnement de l'ABAISSEMENT est affichée uniquement dans l'affichage de confirmation SET BACK (ABAISSEMENT). (Reportez-vous à l'étape 1 pour l'affichage de confirmation SET BACK (ABAISSEMENT).)

# REINITIALISATION DE LA LAMPE A FILTRE

Certains modèles d'appareils intérieurs sont équipés d'une lampe à filtre dans l'affichage de l'appareil intérieur pour indiquer qu'il est temps de procéder au nettoyage des filtres à air.



Appuyez sur le bouton de filtre pendant au moins 2 secondes. La lampe à filtre de l'appareil intérieur s'éteint et l'affichage du filtre disparaît.

## FONCTIONNEMENT MANUEL-AUTOMATIQUE

Sélectionnez le mode de fonctionnement MANUAL AUTO si la télécommande est inutilisable ou si elle n'est pas disponible.

### Utilisation des commandes de l'appareil principal

#### Appuyez sur la touche MANUAL AUTO sur le panneau des commandes de l'appareil principal.

Pour désactiver ce mode, ouvrez la grille d'aspiration, appuyez à nouveau sur la touche MANUAL AUTO.

### ATTENTION!

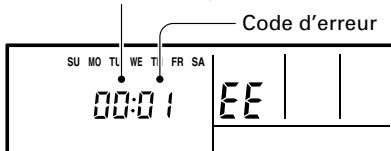
Ne pas appuyer sur la touche MANUAL AUTO avec des doigts mouillés ou avec des objets pointus sous peine de recevoir une décharge électrique ou de causer un malfonctionnement.

- Le mode de fonctionnement du climatiseur est le mode AUTO sélectionné avec la télécommande. Toutefois, concernant les climatiseurs multitype, le mode de fonctionnement du modèle avec pompe à chaleur sera identique à celui de l'autre appareil intérieur.
- La vitesse du ventilateur est réglée sur "AUTO" et le réglage du thermostat est sur 24 °C.

## AUTO-DIAGNOSTIC

Lorsque le symbole "EE" apparaît sur l'affichage de la température, le système de climatisation doit être inspecté. Contactez un technicien agréé.

Numéro de l'unité (généralement 0)



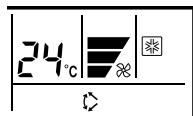
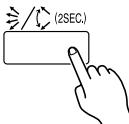
par ex. Vérification de l'auto-diagnostic

# RÉGLAGE DE LA DIRECTION DU FLUX D'AIR

Les instructions relatives au chauffage ne s'appliquent qu'au "MODELE CHAUFFANT ET REFROIDISSANT" (Cycle inverse). Avant de lancer cette procédure, mettez en marche le climatiseur.

## Réglage du mode de fonctionnement

### ● Réglage de la direction verticale du flux d'air



\* Appuyez sur le bouton START/STOP (MISE EN MARCHE/ARRET) pour démarrer le climatiseur, puis procédez comme suit.

Appuyez sur le bouton de réglage de la direction verticale du flux d'air et d'oscillation verticale pour régler la direction du flux d'air vertical.

À chaque pression sur la touche, le flux d'air se modifie comme suit :

① → → ② → → ③ → → ④

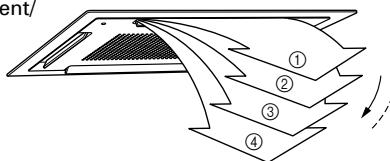
L'affichage de la télécommande ne change pas.

Réglage de la direction du flux d'air recommandé :

①, ②, ③, ④ : En mode Refroidissement/

Déshumidification

②, ③, ④ : En mode Chauffage



● La direction verticale du flux d'air est réglée automatiquement comme illustré, en fonction du mode sélectionné.

En mode Refroidissement/Déshumidification : Flux horizontal ①

\* En mode Chauffage : Flux vers le bas ④

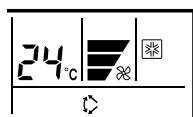
● En mode AUTO, le flux d'air sera horizontal ① pendant la première minute de fonctionnement. Vous ne pouvez ajuster la direction du flux d'air pendant cette première minute.

- Un réglage manuel des clapets de direction haut/bas risque d'entraîner leur mauvais fonctionnement. Le cas échéant, éteignez l'appareil et remettez-le en marche. Les volets devraient de nouveau fonctionner correctement.
- Lorsque l'appareil est installé dans une pièce où se trouvent des nourrissons, des enfants, des personnes âgées ou alitées, tenez compte de leur position en réglant la température et la direction du flux d'air.

## FONCTIONNEMENT OSCILLANT

Mettez le climatiseur en marche avant de procéder aux démarches suivantes.

### Pour sélectionner ou arrêter la mise en fonctionnement du va-et-vient



Appuyez sur le bouton de réglage de la direction verticale du flux d'air et d'oscillation verticale pendant plus de 2 secondes. (Arrêtez le réglage en appuyant de nouveau sur le bouton pendant plus de 2 secondes.)

### À propos du fonctionnement oscillant

Modes de fonctionnement	Plage d'oscillation
Refroidissement/Chauffage/Déshumidification/Ventilation	① à ④

- Le fonctionnement oscillant s'arrête parfois temporairement quand le ventilateur du climatiseur ne fonctionne pas ou quand il tourne à une vitesse très lente.

# NETTOYAGE ET ENTRETIEN

## ATTENTION!

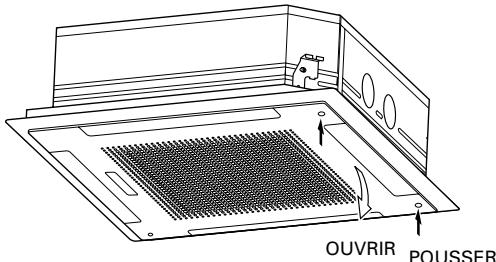
- Avant de nettoyer le climatiseur, prenez soin de l'arrêter et de déconnecter la prise d'alimentation secteur.
- Désactivez le disjoncteur.
- Le ventilateur situé à l'intérieur de l'appareil tourne rapidement, prenez soin de ne pas vous blesser en le touchant.
- Veillez à ne pas faire tomber la grille d'aspiration.

- Quand l'appareil est utilisé pendant longtemps, de la poussière s'accumule à l'intérieur de celui-ci, ce qui réduit ses performances. Il est conseillé de le faire inspecter régulièrement en plus de l'entretien que vous effectuez vous-même. Pour en savoir plus, consultez un centre de réparation agréé.
- Pour nettoyer le boîtier de l'appareil, utilisez une eau de 40 °C maximum, évitez les détergents abrasifs et les produits volatiles, comme le benzène ou les dissolvants.
- Ne vaporisez pas d'insecticide ou de la laque sur le boîtier de l'appareil.
- Si l'appareil doit rester inutilisé pendant un mois ou plus, sélectionnez le mode Ventilation et faites fonctionner l'appareil pendant une demi-journée afin de bien sécher les organes internes.

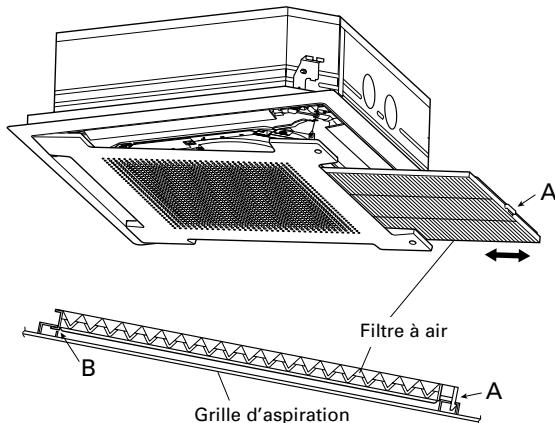
### Nettoyage du filtre à air

**Lorsque le témoin du filtre clignote, retirer et nettoyer le filtre.**

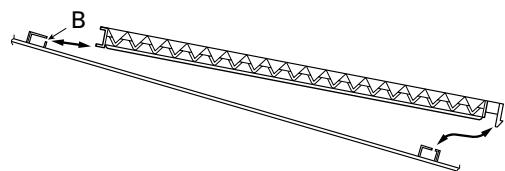
1. **Appuyez sur les boutons de la grille d'aspiration (en deux endroits).**
2. **Ouvrez la grille d'aspiration.**



3. **Tenez le crochet à l'endroit A et sortez le filtre en le tirant.**



- Lors de la remise en place du filtre, vérifiez que les crochets A et B se mettent bien en place.



### 4. Nettoyez les filtres à air.

Aspirez ou lavez la poussière qui se trouve sur les filtres à air. Après avoir lavé les filtres à air, faites-les sécher complètement dans un endroit non exposé à la lumière du soleil.

- Vous pouvez nettoyer le filtre à air soit à l'aide d'un aspirateur soit en le lavant dans une eau additionnée de détergent doux. Si vous lavez le filtre, laissez-le sécher à l'ombre et veillez à ce qu'il soit complètement sec avant de l'installer.
- L'accumulation de poussière sur le filtre à air réduit le flux d'air et par conséquent l'efficacité du climatiseur et augmente le bruit.
- Après la mise sous tension, appuyez sur la touche FILTER (FILTRE) de la télécommande pour éteindre le voyant correspondant. (Reportez-vous au mode d'emploi fourni avec la télécommande pour plus d'informations.)

# GUIDE DE DÉPANNAGE

Les instructions relatives au Chauffage (\*) s'appliquent uniquement au modèle chauffant et refroidissant (Cycle inverse).

## AVERTISSEMENT!

En cas de défaillance (odeur de brûlé, etc.) éteignez immédiatement l'appareil, désactivez le disjoncteur et consultez un centre de réparation agréé.

Il est important de désactiver le disjoncteur afin de couper l'alimentation de l'appareil. Il ne suffit pas d'éteindre l'appareil.

Avant de faire appel à un technicien, vérifiez les points suivants :

	Symptôme	Problème	Voyez page
FONCTIONS NORMALES	L'appareil ne se met pas immédiatement en marche :	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Si vous éteignez l'appareil, puis le remettez immédiatement en marche, le compresseur ne fonctionne pas pendant environ trois minutes afin d'éviter que le fusible grille.</li> <li>● Si vous débranchez l'appareil, puis le rebranchez immédiatement, le circuit de protection fonctionne pendant environ trois minutes, empêchant tout fonctionnement de l'appareil pendant ce temps.</li> </ul>	—
	Bruits :	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Pendant le fonctionnement de l'appareil et juste après l'avoir éteint, le bruit de l'eau dans les canalisations du climatiseur est audible. Un bruit est particulièrement audible pendant les deux ou trois premières minutes après la mise en marche de l'appareil (écoulement du réfrigérant).</li> <li>● Pendant le fonctionnement, un très léger craquement est parfois audible. Celui-ci provient de la dilatation ou de la contraction du cache avant réagissant au changement de température.</li> </ul>	—
		<ul style="list-style-type: none"> <li>*● Lors de l'opération de chauffage, un grésillement peut se faire entendre de temps à autre. Ce son est produit par l'opération de dégivrage automatique.</li> </ul>	13
	Odeurs :	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Une certaine odeur est émise par l'appareil intérieur. Elle peut provenir des odeurs de la pièce (mobilier, tabac, etc.) qui ont pénétré dans l'appareil.</li> </ul>	—
	Brouillard ou vapeur :	<ul style="list-style-type: none"> <li>● En mode Refroidissement ou Déshumidification, un léger brouillard peut être émis par l'appareil intérieur. Il provient du refroidissement subit de l'air ambiant par le climatiseur.</li> </ul>	—
		<ul style="list-style-type: none"> <li>*● Lors de l'opération de chauffage, le ventilateur de l'unité d'extérieur peut s'arrêter et de la vapeur peut s'échapper de l'unité. Ceci est dû à l'opération de dégivrage automatique.</li> </ul>	13
	Le flux d'air est faible ou nul :	<ul style="list-style-type: none"> <li>*● À la mise en marche du Chauffage, la vitesse du ventilateur est momentanément réduite, afin de réchauffer les pièces internes.</li> <li>*● En mode Chauffage, quand la température de la pièce est supérieure au réglage du thermostat, l'appareil extérieur s'arrête et l'appareil intérieur fonctionne à très basse vitesse. Si vous souhaitez augmenter la température de la pièce, réglez le thermostat sur un paramètre plus élevé.</li> </ul>	—
		<ul style="list-style-type: none"> <li>*● En mode Chauffage, l'appareil cesse temporairement de fonctionner (entre 7 et 15 minutes) pendant le dégivrage automatique. Pendant le dégivrage automatique le voyant rouge de fonctionnement OPERATION clignote.</li> </ul>	13
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● Le ventilateur fonctionne à très basse vitesse en mode Déshumidification ou quand l'appareil vérifie la température de la pièce.</li> <li>● En mode QUIET (SILENCIEUX), le ventilateur fonctionne très lentement.</li> <li>● En mode de fonctionnement AUTO, le ventilateur fonctionne à très basse vitesse.</li> </ul>	—
	De l'eau sort de l'appareil extérieur :	<ul style="list-style-type: none"> <li>*● Lors de l'opération de chauffage, l'unité d'extérieur peut rejeter de l'eau suite à l'opération de dégivrage automatique.</li> </ul>	13
	Le voyant FILTER (FILTRE) clignote :	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Nettoyez le filtre. Éteignez ensuite le voyant FILTER (FILTRE). Reportez-vous au mode d'emploi fourni avec votre télécommande pour savoir comment éteindre le voyant FILTER (FILTRE).</li> </ul>	9
	Le symbole  du capteur thermique affiché sur la télécommande clignote :	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Il est possible que le fonctionnement du capteur de température de la pièce soit perturbé. Veuillez consulter le personnel de service agréé.</li> </ul>	—

# GUIDE DE DÉPANNAGE

**Les instructions relatives au Chauffage (\*) s'appliquent uniquement au modèle chauffant et refroidissant (Cycle inverse).**

	Symptôme	Points à vérifier	Voyez page
VÉRIFIEZ À NOUVEAU	L'appareil ne fonctionne pas du tout :	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Le disjoncteur a-t-il été coupé?</li> <li>● Y-a-t-il eu panne de courant?</li> <li>● Le fusible a-t-il sauté ou le disjoncteur a-t-il été coupé?</li> </ul>	—
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● La minuterie est-elle activée?</li> </ul>	5 - 7
Mauvaises performances de refroidissement ou de *Chaudage :		<ul style="list-style-type: none"> <li>● Le filtre à air est-il sale?</li> <li>● La grille d'admission ou l'orifice de sortie sont-ils obstrués?</li> <li>● La température du thermostat est-elle réglée correctement?</li> <li>● Une porte ou une fenêtre sont-elles ouvertes?</li> <li>● En mode Refroidissement, une fenêtre laisse-t-elle passer les rayons directs du soleil? (Fermez les tentures.)</li> <li>● En mode Refroidissement, des appareils de chauffage ou des ordinateurs fonctionnent-ils dans la pièce? Y-a-t-il trop de monde dans la pièce?</li> </ul>	—
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● L'appareil est-il réglé pour le mode QUIET (SILENCIEUX)?</li> </ul>	—

Si le problème persiste après avoir effectué ces vérifications, si vous remarquez des odeurs de brûlé ou si le voyant TIMER et le voyant de fonctionnement OPERATION clignotent, arrêtez immédiatement le climatiseur, débranchez-le du secteur et contactez un centre de réparation agréé.

## CONSEILS D'UTILISATION

**Les instructions relatives au Chauffage (\*) s'appliquent uniquement au modèle chauffant et refroidissant (Cycle inverse).**

### **\*Performance de chauffage**



**\*Lorsque les températures intérieure et extérieure sont élevées**

- Lorsque les températures intérieure et extérieure sont élevées et que l'appareil fonctionne en mode de chauffage, il se peut que le ventilateur de l'appareil extérieur s'arrête de temps en temps.

## Vitesse du ventilateur : AUTO

Chauffage : Le ventilateur fonctionne très lentement lorsque la température de l'air émis par l'appareil intérieur est basse.

**Refroidissement :** À mesure que la température de la pièce approche la température programmée, la vitesse du ventilateur diminue.

Ventilation : Le ventilateur fonctionne à vitesse lente.

**\*Dégivrage automatique contrôlé par microprocesseur**

- En mode Chauffage, quand la température de l'air extérieur est basse et que l'humidité est élevée, du givre peut se former sur l'appareil extérieur, ce qui réduit les performances.

Afin d'éviter cette perte de performance, l'appareil est équipé d'un système de dégivrage automatique contrôlé par microprocesseur. Si du givre se forme, le climatiseur s'arrête temporairement et le circuit de dégivrage agit brièvement (environ 4 à 15 minutes).

Pendant le dégivrage automatique, le voyant rouge OPERATION clignote.

### Rafraîchissement ambiant peu élevé

- Lorsque la température extérieure baisse, il se peut que le ventilateur de l'appareil extérieur passe en vitesse Basse.

#### **\*Démarrage à chaud (pour chauffage)**

L'appareil intérieur permet d'éviter l'émission de courants d'air froid au démarrage du mode Chauffage.

Le ventilateur de l'appareil intérieur ne fonctionnera pas ou fonctionnera très lentement tant que l'échangeur thermique n'a pas atteint la température programmée.

## Mode de fonctionnement : AUTO

## MODÈLE REFROIDISSANT

- Lorsque la température de la pièce est 2 °C plus élevée que la température programmée, le mode passe de Refroidissement à Déshumidification.

- En mode de fonctionnement Déshumidification, le ventilateur passe à la vitesse de ventilation LOW (LENT) afin d'assurer un rafraîchissement en douceur de la pièce, et s'arrête parfois momentanément de tourner.

## MODÈLE CHAUFFANT ET REFRIDISSANT (cycle inverse)

### Fonction Auto changeover (Changement automatique)

- Lorsque cette fonction est sélectionnée, le climatiseur sélectionne le mode de fonctionnement approprié (Refroidissement ou Chauffage) en fonction de la température de votre pièce.
- Lorsque vous sélectionnez ce mode, le ventilateur fonctionne très lentement pendant environ 1 minute. Pendant ce temps, le climatiseur analyse l'air ambiant et sélectionne le mode de fonctionnement approprié.  
Si la différence entre la température programmée au thermostat et la température de la pièce excède +2 °C  
→ Mode Refroidissement ou Déshumidification  
(Le mode de fonctionnement Surveillance peut être sélectionné si la température extérieure est basse.)  
Si la différence entre la température programmée au thermostat et la température de la pièce est comprise dans une plage de ±2 °C

### À propos du mode de fonctionnement

#### Chauffage :

- Utilisez ce mode afin de chauffer la pièce.
- Lorsque vous sélectionnez le mode Chauffage, le climatiseur fait fonctionner son ventilateur à très basse vitesse pendant 3 à 5 minutes, puis il passe au réglage de ventilation sélectionné. Cette période permet à l'appareil intérieur de préchauffer avant d'entrer en service.
- Lorsque la température de la pièce est très basse, du givre peut se former sur l'appareil extérieur et réduire les performances du climatiseur. L'appareil passe de temps en temps automatiquement en cycle de dégivrage afin d'éliminer ce givre. En mode Dégivrage automatique, le voyant de fonctionnement OPERATION clignote et le chauffage est interrompu.
- La pièce met un certain temps à chauffer après le démarrage du mode Chauffage.

#### Refroidissement :

- Utilisez ce mode afin de refroidir la pièce.

#### Déshumidification :

- Utilisez ce mode afin de rafraîchir légèrement la pièce tout en éliminant l'humidité.
- Vous ne pouvez chauffer la pièce en mode Déshumidification.
- En mode Déshumidification, l'appareil fonctionne à basse vitesse; afin de conserver un taux correct d'humidité, le ventilateur de l'appareil intérieur pourrait s'arrêter de temps à autre. En outre, le ventilateur pourrait tourner à une vitesse très lente pendant le réglage du taux d'humidité de la pièce.
- Vous ne pouvez changer manuellement la vitesse de ventilateur lorsque le mode Déshumidification a été sélectionné.

#### Ventilation :

- Utilisez ce mode afin de faire circuler l'air dans toute la pièce.

#### → Mode Surveillance

Si la différence entre la température programmée au thermostat et la température de la pièce excède -2 °C

#### → Mode Chauffage

(Le mode de fonctionnement Surveillance peut être sélectionné si la température extérieure est élevée.)

- Lorsque la température de la pièce est proche de la température programmée au thermostat, le climatiseur lance le mode Surveillance. En mode de fonctionnement Surveillance, le ventilateur fonctionne très lentement. Si la température de la pièce se modifie par la suite, le mode de fonctionnement (Chauffage ou Refroidissement) du climatiseur se modifie également de sorte à obtenir la température programmée au thermostat. (La plage de fonctionnement du mode Surveillance s'étend de 2 °C en deçà et au-delà de la température programmée au thermostat.)

#### En mode Chauffage :

Réglez le thermostat sur une valeur plus élevée que la température de la pièce. Le mode Chauffage ne fonctionne pas si le thermostat est réglé sur une valeur inférieure à la température de la pièce.

#### En mode Refroidissement/

#### Déshumidification :

Réglez le thermostat sur une valeur plus basse que la température de la pièce. Les modes Refroidissement et Déshumidification ne fonctionnent pas si le thermostat est réglé sur une valeur supérieure à la température de la pièce (en mode Refroidissement, seul le ventilateur fonctionne).

#### En mode Ventilation :

L'appareil ne peut réchauffer et rafraîchir la pièce en même temps.

## Remise en marche automatique

### En cas de coupure de courant

- Si l'alimentation de l'appareil a été interrompue par une panne de courant, le climatiseur se remet automatiquement en marche dès le rétablissement du courant et conserve le mode actif au moment de la panne de courant.
- Si une panne de courant se produit alors que la minuterie est activée, celle-ci sera réinitialisée et l'appareil se met en marche ou se coupe à la nouvelle heure affichée. Le cas échéant, le voyant vert TIMER se met à clignoter afin de vous avertir (référez-vous à la page 2).

- L'emploi d'autres appareils électriques (rasoir, etc.) ou la présence d'un émetteur radio sans fil peut entraîner un mauvais fonctionnement du climatiseur. Dans ce cas, coupez temporairement l'alimentation du climatiseur, rétablissez-la, puis remettez l'appareil en service à l'aide de la télécommande.

### Notice

#### Les instructions relatives au Chauffage (\*) s'appliquent uniquement au "modèle chauffant et refroidissant" (Cycle inverse).

- \*● Pendant l'emploi du mode de chauffage, l'unité extérieure commence parfois le dégivrage pendant de courtes périodes. Au cours du dégivrage, si vous réglez à nouveau l'unité intérieure pour le chauffage, le mode de dégivrage se poursuit et le chauffage commencera seulement après le dégivrage; un certain temps est donc requis avant que de l'air chaud ne soit émis.

- \*● Pendant l'emploi en mode chauffage, le dessus de l'unité intérieure peuvent devenir chaud du fait que du liquide de refroidissement circule dans l'appareil même quand il est arrêté, mais il ne s'agit pas d'une défaillance.